

KÜSSNACHT

UND SEEGEMEINDEN

Waldstätter
 Amtliches Publikationsorgan
 des Bezirkes Küssnacht am Rigi
 Tel. 041 819 08 11, kuessnacht@bote.ch
 per Post: Schmiedgasse 7, 6431 Schwyz
 Inserate: Bote der Urschweiz AG, Inserate-Service
 Tel. 041 819 08 08, inserate@bote.ch



Schlüsselpersonen wirken als Türöffner, Brückenbauer und Dolmetscher

KÜSSNACHT Im Jahr 2003 wurden im Bezirk die ersten Schlüsselpersonen rekrutiert und geschult. Ihre Aufgabe besteht darin, als Brückenbauer zwischen ihrer Kultur und der Schweizer Kultur und Sprache aktiv zu sein.

amtl. Die Schlüsselpersonen werden sorgfältig ausgewählt und in Gesprächsführung sowie allen wichtigen Themen des Gemeindelebens geschult. Dies beinhaltet das Schul- und Gemeinwesen, Sicherheitsdienste und private Institutionen. So werden die angehenden Schlüsselpersonen zuerst in entsprechenden Ausbildungsmodulen auf ihre Aufgaben vorbereitet. Dazu stellen sich Mitarbeitende verschiedener Ressorts des Bezirks zur Verfügung. In monatlichen Sitzungen erfolgt ein Austausch der Schlüsselpersonen mit dem Betreuungsteam der Arbeitsgruppe Kulturennetz Küssnacht.

Der erste grosse Anlass der ersten Schlüsselpersonen war ein Elternabend in der Schule. Über 100 fremdsprachige Eltern erlebten den ersten, in acht Sprachen simultan übersetzten Elternabend an der Schule Küssnacht. Der Anlass war ein grosser Erfolg und eine riesige Motivation für die Schlüsselpersonen. Die Schlüsselpersonen sind heute überaus vielseitig im Einsatz. «In den letzten Jahren ist die Komplexität der Aufgaben gewachsen», betont Leiterin Suheyla Bucher. «Die Schlüsselpersonen werden immer mehr auch bei schwierigen Gesprächen beigezogen.» Dass sich die Institution Schlüsselpersonen in den letzten Jahren auf ein qualitativ sehr hohes Niveau entwickeln



Schlüsselpersonen (hintere Reihe von links): Habte Ghezu, Bettina Toggenburger, Mouldi Arbia, Ajmon Hasi, Gabriela Blaettler Calder, Angela Studer-Costantini, Ildeana Baumann und Azeb Beyene Aegler.

Vordere Reihe von links: Sedi Baltsh-Jaberansari, Janani Sandirasegaram, Fabienne Rohner (Arbeitsgruppe Kulturennetz), Maria Schaller, Viviane Jakob, Amina Jakupovic, Vinan Odermatt, Masahme Rasuli und Suheyla Bucher (Leiterin Schlüsselpersonen, Arbeitsgruppe Kulturennetz).

konnte, ist laut Bucher ganz speziell den starken Persönlichkeiten zu verdanken, «welche sich für diese sehr wichtige Sache engagiert haben. Die Schlüsselpersonen leisten heute einen bedeutenden Beitrag für die ganze Gesellschaft des Bezirks Küssnacht.»

Bezirk mit Vorreiterrolle

Integration ist heute ein wichtiger Bestandteil des Ressorts Soziales und Gesellschaft sowie der Fachstelle für

Gesellschaftsfragen des Bezirks Küssnacht. Die Schlüsselpersonen sind ein wertvoller Partner in der täglichen Arbeit. Ohne sie hätte die Integration nicht den hohen Stellenwert.

Die zielführende Begleitung von vielen Familien würde fehlen, und alle Übersetzungsarbeiten müssten extern vergeben werden. Der Bezirk Küssnacht ist die erste Gemeinde im Kanton, welche mit Schlüsselpersonen arbeitet. Ihre Dienstleistungen werden auch

ausserhalb des Bezirks nachgefragt und geschätzt. Küssnacht hält in diesem Bereich eine Pionierrolle inne.

Engagierte Leiterin

Die Institution Schlüsselpersonen im Bezirk Küssnacht ist eng mit Suheyla Bucher, der engagierten Leiterin, verbunden. Die 54-jährige Merlischacherin ist Dolmetscherin und interkulturelle Vermittlerin, Mitglied der Fürsorgebehörde, Vorstandsmitglied des Jugend-

hauses Oase und Mitglied der Fachkommission Kulturennetz. Sie koordiniert und leitet im Auftrag des Bezirks Küssnacht die Schlüsselpersonen.

Ein Kulturennetz mit 25 Sprachen

KÜSSNACHT amtl. Im Auftrag der Fachkommission Kulturennetz sind im Bezirk Küssnacht Schlüsselpersonen im Einsatz. Die gut integrierten Personen mit ausländischer Herkunft helfen ihren Landsleuten im Kontakt mit Behörden, beim Übersetzen oder bei Alltagsproblemen.

Die Schlüsselpersonen arbeiten zudem bei den Integrationsangeboten und -projekten mit. Die Schlüsselpersonen pflegen einen regelmässigen Fachaustausch, arbeiten eng zusammen und bilden sich laufend weiter. Sie werden von einer kleinen Planungsgruppe geleitet.

Vielfältige Aufgaben

Die Schlüsselpersonen des Bezirks Küssnacht haben vielfältige Aufgaben. Sie sind gleichzeitig Migrationsfachleute, Betreuer, Begleiter, Türöffner, Dolmetscher und Integrationsvermittler.

HINWEIS

Angeborene Sprachen: Afghanisch, Albanisch, Arabisch, Aramäisch, Äthiopisch (Amhari), Bosnisch, Brasilianisch, Dänisch, Englisch, Eritreisch (Tigrinya), Farsi, Französisch, Italienisch, Iranisch, Kambodschanisch, Kroatisch, Kurdisch, Persisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Thailändisch, Tamilisch, Türkisch, Ungarisch. Kontakt: Suheyla Bucher, Leitung Schlüsselpersonen, Telefon 079 257 82 34, suheyla.bucher@kuessnacht.ch.